



世界经典童话故事

# 伊索寓言

*Aesop's Fables*

周勇 周芬 等编译

手机扫描  
二维码



同步伴读

精装有声版



机械工业出版社  
CHINA MACHINE PRESS



彩绘  
全注音

世界经典童话故事

# 伊索寓言

*Aesop's Fables*

周勇 周芬 等编译

精装  
有声版



 机械工业出版社  
CHINA MACHINE PRESS

## 编写人员

曹丹 顾波 韩珂 洪亚楠 李会芬 刘颖 刘宇 罗宇 麻利  
彭亮 乔欣 邵西娟 邵颖新 石林 唐运富 陶晓丽 王波 王怀征  
王玮玮 王晓萍 王召 许红云 袁碧荣 张凌云 张秀杰 赵德玄 赵会改  
赵娜 周芬 周思聪 周勇 朱凤 朱明玉

# 世界经典童话故事

# 伊索寓言

*Aesop's Fables*



### 图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言:精装有声版/周勇等编译. --2版. --北京:机械工业出版社, 2017. 5  
(世界经典童话故事)

ISBN 978-7-111-56294-8

I. ①伊… II. ①周… III. ①寓言—作品集—古希腊 IV. ①I545.74

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第048438号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

责任编辑:张敬柱 郎峰

封面设计:朱明玉

责任印制:李飞

北京利丰雅高长城印刷有限公司印刷

2017年5月第2版第1次印刷

210mm×190mm·9印张·170千字

标准书号:ISBN 978-7-111-56294-8

定价:39.80元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

电话服务

网络服务

服务咨询热线:010-88361066

机工官网:www.cmpbook.com

读者购书热线:010-68326294

机工官博:weibo.com/cmp1952

010-88379203

金书网:www.golden-book.com

教育服务网:www.cmpedu.com

封面无防伪标均为盗版

# 目 录



## 给孩子一个彩色的梦

- |    |             |    |          |
|----|-------------|----|----------|
| 6  | 龟兔赛跑        | 53 | 蚂蚁和屎壳郎   |
| 9  | 乌鸦喝水        | 56 | 绵羊和剪毛人   |
| 12 | 狼和小羊        | 59 | 老鼠和黄鼠狼   |
| 14 | 两个朋友和熊      | 63 | 农夫和他的儿子们 |
| 17 | 狐狸和葡萄       | 67 | 狮子和海豚    |
| 20 | 老鼠开会        | 70 | 鹰和屎壳郎    |
| 24 | 运盐的驴子       | 74 | 公鸡和宝玉    |
| 27 | 狼和狮子        | 76 | 鼯鼠       |
| 32 | 田鼠和家鼠       | 79 | 马和驴子     |
| 36 | 狮子和报恩的老鼠    | 81 | 蜜蜂和宙斯    |
| 40 | 乌龟和老鹰       | 85 | 狮子、驴子和狐狸 |
| 44 | 小螃蟹与母螃蟹     | 88 | 浪子和燕子    |
| 47 | 驴子和狗        | 90 | 猴子和狐狸    |
| 50 | 掉进井里的狐狸和公山羊 | 93 | 烧炭人和漂布人  |

- 96 蔷薇花与鸡冠花
- 100 偷东西的孩子和他的母亲
- 103 鸟、兽和蝙蝠
- 108 背神像的驴子
- 111 人与蝮虫
- 114 马与马夫
- 117 卖雕像的人
- 119 游泳的男孩儿
- 122 青蛙庸医
- 126 牛和蛙
- 130 狮子和兔子
- 134 孩子和青蛙
- 138 驴子、公鸡和狮子
- 142 农夫与蛇
- 145 蝙蝠和黄鼠狼
- 150 披着狮子皮的驴子
- 155 母猴与小猴
- 158 行人与梧桐树
- 160 狼和驴子
- 163 骆驼跳舞
- 167 狐狸与仙鹤
- 170 聪明的燕子
- 173 放羊娃和他开的玩笑
- 177 神射手和狮子
- 180 乌鸦和狐狸
- 183 徒劳的寒鸦
- 187 狮子和蚊子
- 191 胀大了肚子的狐狸
- 194 吹牛的运动员
- 197 橡树和芦苇
- 201 篱笆与葡萄园
- 204 叼着肉的狗
- 207 磨坊主和他的儿子与驴子
- 210 公牛与野山羊
- 213 蝉和狐狸



世界经典童话故事

# 伊索寓言

*Aesop's Fables*

周勇 周芬 等编译

精装  
有声版



机械工业出版社  
CHINA MACHINE PRESS

# 给孩子一个彩色的梦

GEI HAI ZI YI GE CAI SE DE MENG

每个孩子的童年都有一个梦，一个阅读的梦。他们渴望倾听优美的故事，渴望感受故事中主人公的喜怒哀乐，渴望品味故事中蕴含的人生哲理。尽管他们还没有大人那样理智的思考能力，可在他们小小的心灵中，智慧的种子已经埋下。随着岁月的流逝，他们会回忆起那些童年时光中的快乐，会咀嚼童年阅读中领悟到的点点智慧的启迪，那是一种温暖心灵的感受，是一种隐藏在心灵深处的感动。在心灵的特别角落里，那些埋藏的智慧种子，早已生根发芽，茁壮成长。



就是那些经典的故事！是它们创造了一个个忧伤的、快乐的、苦恼的、智慧的故事海洋，让孩子们纯洁、幼小、敏感的心灵在其中尽情徜徉；是它们在孩子们澄净的梦想天空里，燃起了一朵朵绚丽无比、色彩斑斓的梦的焰火。它们深深植根于孩子们的脑海中，成为一种永久的记忆和一生都无法磨灭的深深的感动。

《安徒生童话》《格林童话》语言优美，趣味盎然；《一千零一夜》《伊索寓言》妙趣横生，充满智慧；《365夜睡前故事》（星星卷）、《365夜睡前故事》（月亮卷）短小精悍，寓意深远。它们都是孩子们书架上的珍宝，陪伴着一代又一代的孩子们度过幸福美好的童年。

经典是永恒的！那些朗朗上口的语言，趣味十足的故事，丰富多彩的知识，使孩子们充分领略到故事的优美意境和语言文学的表现力，并且深刻体会到故事的思想与情感内涵，在不知不觉中，增长了智慧，受到了美的熏陶。

如果爱孩子，就让他们童年更加快乐；如果爱孩子，就让他们童年生活更加丰富多彩；如果爱孩子，就给他们一个彩色的阅读之梦吧！

注：由于朗读的口语化，音频文字和书中文字不完全一致。





# 目 录



## 给孩子一个彩色的梦

- |    |             |    |          |
|----|-------------|----|----------|
| 6  | 龟兔赛跑        | 53 | 蚂蚁和屎壳郎   |
| 9  | 乌鸦喝水        | 56 | 绵羊和剪毛人   |
| 12 | 狼和小羊        | 59 | 老鼠和黄鼠狼   |
| 14 | 两个朋友和熊      | 63 | 农夫和他的儿子们 |
| 17 | 狐狸和葡萄       | 67 | 狮子和海豚    |
| 20 | 老鼠开会        | 70 | 鹰和屎壳郎    |
| 24 | 运盐的驴子       | 74 | 公鸡和宝玉    |
| 27 | 狼和狮子        | 76 | 鼯鼠       |
| 32 | 田鼠和家鼠       | 79 | 马和驴子     |
| 36 | 狮子和报恩的老鼠    | 81 | 蜜蜂和宙斯    |
| 40 | 乌龟和老鹰       | 85 | 狮子、驴子和狐狸 |
| 44 | 小螃蟹与母螃蟹     | 88 | 浪子和燕子    |
| 47 | 驴子和狗        | 90 | 猴子和狐狸    |
| 50 | 掉进井里的狐狸和公山羊 | 93 | 烧炭人和漂布人  |

- 96 蔷薇花与鸡冠花
- 100 偷东西的孩子和他的母亲
- 103 鸟、兽和蝙蝠
- 108 背神像的驴子
- 111 人与蝮虫
- 114 马与马夫
- 117 卖雕像的人
- 119 游泳的男孩儿
- 122 青蛙庸医
- 126 牛和蛙
- 130 狮子和兔子
- 134 孩子和青蛙
- 138 驴子、公鸡和狮子
- 142 农夫与蛇
- 145 蝙蝠和黄鼠狼
- 150 披着狮子皮的驴子
- 155 母猴与小猴
- 158 行人与梧桐树
- 160 狼和驴子
- 163 骆驼跳舞
- 167 狐狸与仙鹤
- 170 聪明的燕子
- 173 放羊娃和他开的玩笑
- 177 神射手和狮子
- 180 乌鸦和狐狸
- 183 徒劳的寒鸦
- 187 狮子和蚊子
- 191 胀大了肚子的狐狸
- 194 吹牛的运动员
- 197 橡树和芦苇
- 201 篱笆与葡萄园
- 204 叼着肉的狗
- 207 磨坊主和他的儿子与驴子
- 210 公牛与野山羊
- 213 蝉和狐狸





# 龟兔赛跑

GUI TU SAI PAO



tù zǐ shì sēn lín lǐ hè hè yǒu míng de yùn dòng jiàn jiàng zài qù nián de dòng wù pǎo bù bǐ sài  
兔子是森林里赫赫有名的运动健将，在去年的动物跑步比赛  
zhōng tā qǔ dé le dì yī míng wú lùn shì jī mǐn de hóu zi hái shì líng huó de sōng shǔ dōu méi  
中，他取得了第一名，无论是机敏的猴子，还是灵活的松鼠，都没  
yǒu pǎo guò tā wèi cǐ tā gèng jiāo ào le qí tā xiǎo dòng wù men yě hěn chóng bài tā  
有跑过他，为此他更骄傲了。其他小动物们也很崇拜他。

ér wū guī què shì sēn lín lǐ pá de hěn màn de dòng wù tā zhěng rì tuō zhe zhòng zhòng de  
而乌龟却是森林里爬得很慢的动物，他整日驮着重重的  
guī ké zài sēn lín lǐ màn màn de pá zhe  
龟壳，在森林里慢慢地爬着。

yì tiān tù zǐ pèng dào le wū guī pǎo guò qù cháo xiào tā shuō  
一天，兔子碰到了乌龟，跑过去嘲笑他说：

nǐ zhè zhī màn tūn tūn de wū guī  
“你这只慢吞吞的乌龟。”

wū guī hěn shēng qì bù lǐ cǎi tù zǐ tù zǐ jiàn wū guī  
乌龟很生气，不理睬兔子。兔子见乌龟  
bù lǐ tā jiù xiǎng zhuō nòng tā yì fān yú shì duì wū guī  
不理他，就想捉弄他一番，于是对乌龟

shuō wū guī wǒ men lái bǐ sài pǎo bù ba kàn shuí  
说：“乌龟，我们来比赛跑步吧，看谁

xiān pǎo dào shān jiǎo xià de nà kē shù nà er  
先跑到山脚下的那棵树那儿。”



tù zǐ yǐ wéi wū guī bù gǎn dā yīng méi xiǎng dào  
兔子以为乌龟不敢答应，没想到

wū guī shēng qì de shuō bǐ jiù bǐ nǐ bù yí dìng  
乌龟生气地说：“比就比，你不一定

pǎo de yíng wǒ ne ”  
跑得赢我呢。”

xǐ què bǎ tù zǐ hé wū guī yào bǐ sài de xiāo xī chuán biàn  
喜鹊把兔子和乌龟要比赛的消息传遍

le zhěng gè sēn lín dà jiā dōu pǎo lái guān kàn zhè chǎng qí tè de bǐ  
了整个森林，大家都跑来观看这场奇特的比

sài 。 bú guò dòng wù men dōu jué de zhè chǎng bǐ sài shuāng fāng shí lì tài xuán shū le wū guī yí dìng shì  
赛。不过动物们都觉得这场比赛双方实力太悬殊了，乌龟一定是

shū jiā 。  
输家。

tù zǐ hé wū guī lái dào bǐ sài qǐ diǎn yǐn qǐ le guān zhòng de yí zhèn huān hū suí zhe dà xiàng  
兔子和乌龟来到比赛起点，引起了观众的一阵欢呼。随着大象

cái pàn de yì shēng lìng xià tù zǐ xiàng jiàn yí yàng fēi bēn chū qù juǎn qǐ de chén tǔ pū le wū guī yì  
裁判的一声令下，兔子像箭一样飞奔出去，卷起的尘土扑了乌龟一

liǎn wū guī shǐ chū quán lì xiàng qián pá xíng què lí tù zǐ yuè lái yuè yuǎn bù yí huì er tù zǐ  
脸。乌龟使出全力向前爬行，却离兔子越来越远。不一会儿，兔子

yǐ jīng xiāo shī zài qián fāng de shān pō shàng ér wū guī què gāng gāng pá chū yì diǎn er  
已经消失在前方的山坡上，而乌龟却刚刚爬出一点儿。

tù zǐ jiàn zì jǐ méi fèi shén me gōng fu biàn shuǎi kāi le wū guī xīn lǐ dé yì jí le tā yì  
兔子见自己没费什么工夫便甩开了乌龟，心里得意极了，他一

lù yōu xián de xiàng qián pǎo zhe bù yí huì er tù zǐ pǎo dào yì kē dà shù xià tā huí tóu kàn le  
路悠闲地向前跑着，不一会儿，兔子跑到一棵大树下，他回头看了

kàn nǎ lǐ hái háo qiáo de jiàn wū guī de shēn yǐng yú shì tā gèng fàng xīn le xīn xiǎng jīn tiān de  
看，哪里还瞧得见乌龟的身影。于是他更放心了，心想：“今天的



bǐ sài wǒ yíng dìng le , bù rú xiān kào zhe zhè kē dà shù xiū xi yí xià , miǎn de ràng dà jiā shuō wǒ qī  
比赛我赢定了，不如先靠着这棵大树休息一下，免得让大家说我欺  
fu wū guī 。 ”  
负乌龟。”

cǐ kè zhèng shì liè rì dāng tóu , tù zǐ tiāo le gè shù yīn chù tǎng xià , bù yí huì er biàn hū hū  
此刻正是烈日当头，兔子挑了个树荫处躺下，不一会儿便呼呼  
dà shuì qǐ lái 。 ér wū guī yī rán dī zhe tóu jiān nán de xiàng qián pá zhe , suī rán tā mǎn tóu dà hàn ,  
大睡起来。而乌龟依然低着头艰难地向前爬着，虽然他满头大汗，  
lèi de qì chuǎn xū xū , dàn tā bù duàn de gěi zì jǐ gǔ jìn er shuō : “ bù guǎn zě n yàng , wǒ yào jiān  
累得气喘吁吁，但他不断地给自己鼓劲儿说：“不管怎样，我要坚  
chí xià qù , jiān chí jiù shì shèng lì 。 ” wū guī sī háo méi yǒu chá jué , zì jǐ yǐ jīng zài bù jīng yì  
持下去，坚持就是胜利。”乌龟丝毫没有察觉，自己已经在不经意  
jiān chāo guò le zhèng zài shù xià shuì jiào de tù zǐ , lí zhōng diǎn yuè lái yuè jìn le 。  
间超过了正在树下睡觉的兔子，离终点越来越近了。

děng tù zǐ shuì xǐng shí , wū guī yǐ jīng kuài dào zhōng diǎn le , zhōu wéi de dòng wù dōu zài wèi tā jiā  
等兔子睡醒时，乌龟已经快到终点了，周围的动物都在为他加  
yóu ne 。 tù zǐ xīn zhōng zhē jí wàn fēn , sā kāi tuǐ xiàng qián bēn qù , rán ér yǐ jīng tài wǎn le ,  
油呢。兔子心中着急万分，撒开腿向前奔去，然而已经太晚了，

wū guī yì diǎn diǎn pá guò zhōng diǎn xiàn , yíng dé le zhè cì bǐ sài de guān jūn xiǎo  
乌龟一点点爬过终点线，赢得了这次比赛的冠军。小

dòng wù men dōu wéi zhe wū guī xiàng tā zhù hè , ér tù zǐ zhǐ néng zài hòu miàn  
动物们都围着乌龟向他祝贺，而兔子只能在后面

qì chuǎn xū xū de ào nǎo zhe 。  
气喘吁吁地懊恼着。



终点

寓意

骄傲使人失败。稳扎稳打才能取得胜利。



# 乌鸦喝水

WU YA HE SHUI



cóng qián yǒu yì zhī wū yā tā yào dào hěn yuǎn de dì fang qù kàn wàng zì jǐ de péng you zài  
从前，有一只乌鸦，他要到很远的地方去看望自己的朋友。在  
fēi guò yì piàn sēn lín de shí hou wū yā gǎn dào kǒu gān shé zào xiǎng xià qù hē shuǐ dàn tā cháo sì  
飞过一片森林的时候，乌鸦感到口干舌燥，想下去喝水。但他朝四  
zhōu wàng le wàng bìng méi yǒu kàn dào yì tiáo xiǎo xī zhǐ hǎo jì xù fēi xíng  
周望了望，并没有看到一条小溪，只好继续飞行。

hū rán wū yā kàn dào yì kē dà shù xià fàng zhe yí gè píng zi tā lián máng fēi le guò qù  
忽然，乌鸦看到一棵大树下放着一个瓶子，他连忙飞了过去。

qí guài zhè lǐ zěn me huì yǒu yí gè shuǐ píng ne yí dìng shì yǒu rén diū  
“奇怪，这里怎么会会有一个水瓶呢？一定是有人丢  
zài zhè lǐ de wū yā fēi dào shuǐ píng páng tā kàn dào shuǐ píng lǐ hái  
在这里的。”乌鸦飞到水瓶旁，他看到水瓶里还  
yǒu bàn píng shuǐ bù yóu de gāo xìng de shuō tài hǎo le zhè  
有半瓶水，不由得高兴地说：“太好了，这

lǐ hái shèng xià bàn píng shuǐ zhè xià wǒ bú yòng xīn kǔ de zhǎo  
里还剩下半瓶水，这下我不用辛苦地找  
shuǐ le  
水了。”

wū yā bǎ zuǐ shēn jìn le píng zi lǐ  
乌鸦把嘴伸进了瓶子里，

kě shì píng zi lǐ de shuǐ yǒu diǎn er  
可是瓶子里的水有点儿



shǎo tā de zuǐ gòu bú dào  
少，他的嘴够不到。

wū yā shì zhe bǎ zuǐ duō shēn jìn qù yì xiē kě  
乌鸦试着把嘴多伸进去一些，可

shì píng kǒu tài xì le hái méi shēn dào yí bàn tā de zuǐ  
是瓶口太细了，还没伸到一半，他的嘴

yǐ jīng bèi píng kǒu qiá zhù le  
已经被瓶口卡住了。

wū yā jí huài le tā rào zhe píng zi zhuàn lái zhuàn qù  
乌鸦急坏了，他绕着瓶子转来转去，

jǐ cì shì zhe bǎ zuǐ shēn dào píng zi lǐ kě jiù shì hē bú dào shuǐ tā yuè lái yuè kě le dàn tā  
几次试着把嘴伸到瓶子里，可就是喝不到水。他越来越渴了，但他

yòu bù gǎn bǎ píng zi dǎ fān yīn wéi shuǐ yí dàn sǎ chū lái tā jiù yì diǎn er yě hē bú dào le  
又不敢把瓶子打翻，因为水一旦洒出来，他就一点儿也喝不到了。

wǒ děi hǎo hǎo er xiǎng gè bàn fǎ bù rán jīn tiān méi bàn fǎ hē dào shuǐ le wū yā zì  
“我得好好儿想个办法，不然今天没办法喝到水了。”乌鸦自

yán zì yǔ de shuō  
言自语地说。

zhè shí tā kàn dào shuǐ píng páng biān yǒu yì xiē xiǎo shí  
这时，他看到水瓶旁边有一些小石

zi wū yā líng jī yì dòng yòng zuǐ xián qǐ xiǎo  
子，乌鸦灵机一动，用嘴衔起小

shí zǐ yì lì yì lì de zhuāng jìn le  
石子，一粒一粒地装进了

shuǐ píng lǐ jiù zhè yàng shuǐ píng lǐ  
水瓶里。就这样，水瓶里

de xiǎo shí zǐ yuè lái yuè duō píng  
的小石子越来越多，瓶



zhōng de shuǐ yě yuè  
中的水也越

zhǎng yuè gāo  
涨越高。

zuì hòu shuǐ kuài yào  
最后，水快要

màn dào píng kǒu shí wū yā cái  
漫到瓶口时，乌鸦才

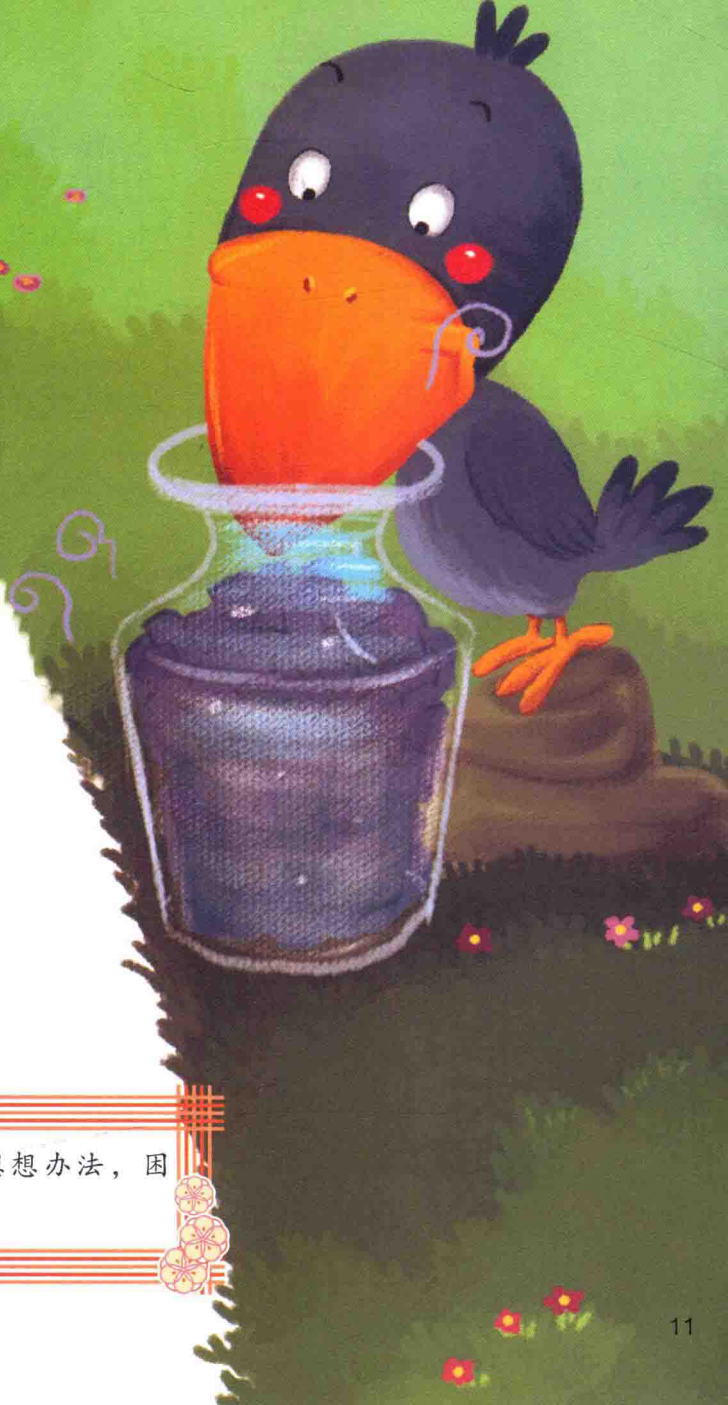
fàng xià shí zǐ kāi xīn de bèng dào  
放下石子，开心地蹦到

shuǐ píng biān bǎ tóu yī dī qīng sōng  
水瓶边，把头一低，轻松

de hē dào píng zi lǐ de shuǐ le  
地喝到瓶子里的水了。

wū yā hē gòu shuǐ zhǐ hòu jì xù shàng lù  
乌鸦喝够水之后继续上路

le  
了。



**寓意**

遇到困难时不要轻易放弃，多想想办法，困难就能解决了。





# 狼和小羊

## LANG HE XIAO YANG



yì tiān yì zhī xiǎo yáng shàng shān zhǎo chī de tā zài shān pō shàng zhǎo dào le yí dà piàn xiān nèn  
一天，一只小羊上山找吃的。他在山坡上找到了一大片鲜嫩  
de qīng cǎo gāo xìng de chī le qǐ lái guò le yí huì er xiǎo yáng jué de kǒu kě le biàn lái dào  
的青草，高兴地吃了起来。过了一会儿，小羊觉得口渴了，便来到  
shān xià zhǎo dào yì tiáo xiǎo xī dī tóu hē qǐ shuǐ lái  
山下，找到一条小溪低头喝起水来。

zhè shí yì zhī zài xiǎo xī shàng yóu hē shuǐ de láng kàn jiàn le xiǎo yáng tā fēi cháng xiǎng chī yáng  
这时，一只在小溪上游喝水的狼看见了小羊，他非常想吃羊  
ròu kě yòu bù xiǎng bèi rén shuō tā qī fu ruò xiǎo yú shì tā xiǎng zhǎo yí gè néng bǎ yáng chī  
肉，可又不想被人说他欺负弱小，于是他想找一个能把羊吃  
diào de lǐ yóu  
掉的理由。

láng lái dào xiǎo yáng shēn biān gù yì zhǎo chá er shuō wèi xiǎo jiā  
狼来到小羊身边，故意找茬儿说：“喂！小家  
huo nǐ bǎ wǒ hē de shuǐ nòng zāng le nǐ shì bú shì chéng xīn bù xiǎng  
伙，你把我喝的水弄脏了！你是不是成心不想  
ràng wǒ hǎo hǎo er hē shuǐ a  
让我好好儿喝水啊？”

xiǎo yáng kàn jiàn dà huī láng xīn lǐ hài pà jí le tā dī  
小羊看见大灰狼，心里害怕极了，他低  
shēng dī qì de shuō kě shì láng xiān sheng nín zhàn zài xiǎo  
声低气地说：“可是，狼先生，您站在小